

中心：_____

姓名：_____

1121016 大專院校畢業生中翻英短文翻譯題目

這話被裡面的女主人聽到，衝出來：「好哇！偷偷講我壞話，你怎不說你自己呢？你早上神氣得要死，好像一切都沒問題，中午打電話給你，就怨這個、罵那個，好像全世界都欠你的。下班之後，好！人又不見了，打牌、喝酒、唱卡拉 OK，玩樂到深更半夜。你呀！早上是上帝，中午是魔鬼，晚上是天使。」兩個人正鬥嘴，兒子放學回來了。「又一個魔鬼、天使、上帝回來了。」男主人說。「孩子又怎麼了？」我問。「他啊！早上起床就壞脾氣，起來之後又擺著一張臭臉，活像魔鬼。但是到學校就不一樣了，跟同學有說有笑，活像個天使。至於晚上，大概因為課業壓力，我們又都寵著他，真是在家稱王了。一不高興就甩門，他不是上帝是什麼？」

衝出 rush out

神氣 overweening

卡拉 OK karaoke

玩樂 play around

鬥嘴 squabble

壞脾氣 grumpy

擺臭臉 pull a long face 寵愛 spoil

猛地關上 slam